



大会

Distr.: General
19 July 2013
Chinese
Original: English

第六十八届会议

临时议程* 项目 139

会议时地分配办法

节纸概念

秘书长的报告

一. 引言

1. 在第六十七届会议上，大会在审议会议委员会 2012 年的报告 (A/67/32) 和秘书长的有关报告 (A/67/127 和 Corr. 1) 之后，在第 67/237 号决议 (第四节，第 21 段) 中请我“阐述节纸概念的范围，从而为会员国提供更好的服务，同时不忘联合国六种正式语文之间语文平等的原则，并向大会第六十八届会议报告有关情况”。本报告是根据这一要求提交的。

2. 大会很长时间以来一直密切关注现代技术的潜力，以此提高向政府间进程提供服务的成效。例如，在第 55/285 号决议中，大会指出需要“加强在联合国内、包括在本组织内的谈判工作中使用现代技术和信息技术” (附件，第七节，第 23 段)，并请秘书长向大会提出提案，使会议室里的代表团成员“能够进入因特网，以电子方式调阅发言稿和报告文本，并可同时调阅报告的所有正式语文文本” (同上，第 24 段)。

3. 早在 2001 年，由于有其他优先事项以及联合国会议事务的不同客户之间存在代沟及文化和技术差异，摆在秘书处面前的任务一直未能完成。不过，进一步的技术进步和现代信息和通信技术工具的发展，包括各种移动设备的扩散，为更有效、更具成本效益地管理会议文件开辟了新的机遇，同时也便利了信息和文件的流动。节纸会议服务业务模式就这样发展起来。但必须明白的是，我们的目标

* A/68/150。



不是为了现代化而对联合国开展业务的方式进行现代化，也不是为了彻底取消纸张。这一努力要适度，其目的是利用已经广泛传播的现有技术，优化向与会者提供会议文件的过程，使他们的工作更轻松，使会议事务更有效地运作。

4. 在制定节纸概念提案过程中，秘书处考虑到了各个《宪章》机构就以电子方式为本组织在总部内外召开的会议提供服务而提出的指导。载于各项决议和决定中的这些指导原则¹可概括如下：随时备有文件打印本；确保技术解决方案全球兼容；支持多种语文，包括同时分发文件；以及确保信息安全并保证业务连续性。

5. 通过节纸业务模式，秘书处正在以全面的方式实施所有上述指导原则，以便会议室内和其他地方(例如各国首都)的代表团成员能够轻松查阅所有文件，以及正在召开、已经召开或即将召开的任何正式会议的相关资料。

二. 进展情况综述

6. 满足各国代表团的业务需求需要提供综合会议服务。因此，节纸业务模式分为四个部分，其中两个最重要的部分是门户和按需印刷。基于网络的门户能够对会议和文件进行管理，并链接到本组织的其他电子工具，如 gMeets 和正式文件系统(ODS)。按需印刷部分使本组织能够减少浪费，仅向提出要求的客户提供硬拷贝文件。其他两个部分是电子出版和各种便携式媒体解决方案，如存贮条和 QR 二维码。这样，节纸概念确保除数字拷贝件以外，将随时备有打印文本供需要的与会者使用。

7. 联合国内罗毕办事处在早期成功做出努力，在会议室以电子方式分发会议文件。2008 年，卡塔尔政府提出在多哈用节纸格式举办《保护臭氧层维也纳公约》缔约国第八届会议和《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》缔约国第二十届会议的联席会议，自那时以来，内罗毕办事处一直在采用节纸服务方式。卡塔尔政府资助开发并采用了一个软件解决方案，并且购置了必要的信通技术基础设施和笔记本电脑分发给与会者。联合国环境规划署(环境署)下的其他条约机构，诸如《汞问题水俣公约》、《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》、《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》和《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》，开始借鉴这一经验用节纸方式举办会议。为此目的，他们发展了自己的内部能力来运作节纸基础设施以及管理新的文件和信息分配工作流程。在总体上，这些机构的成员国欢迎这一举措，就联合国内罗毕办事处所提供会议服务进行的调查就证明了这一点。应环境署和联合

¹ 经济及社会理事会第 2003/277 号决定；大会第 57/283 B 号决议，第三节，第 23 段；第 58/250 号决议，第五节，第 1 段；第 59/265 号决议，第五节，第 4 段；第 62/225 号决议，第三节，第 4 段；第 63/248 号决议，第四节，第 4 段；第 63/309 号决议，第 7 段；第 64/301 号决议，第 19 段；第 66/233 号决议，第四节，第 23 段；人权理事会第 19/119 号决定。

国人类住区规划署(人居署)的请求,内罗毕办事处采取跟进措施,以节纸方式对环境署和人居署的会议提供服务,包括建立起自己的信通技术基础设施和人力资源能力。该办事处所服务会议的节纸方案业务模式同总部所提方案的四个组成部分一致。

8. 在维也纳,除了正式文件系统等标准工具以外,在主要会议中使用光盘和USB记忆条,以及部门网站和电子公文,也便利了以电子形式分发会议文件和出版物。作为节纸服务的一部分,还提供数字会议录音,以替代或补充书面会议记录。2012年,大会和会议管理部响应和平利用外层空间委员会提出的用数字录音取代未经编辑的书面会议记录的要求,推出了以现有工具为基础并采用了先进技术的价格低廉、简单的解决方案。节纸工具包的另外一个应用软件“VIC-online”目前正在进行原型试验。这是为维也纳各组织的与会者设计的一个自适应网站,可在笔记本电脑、平板电脑和手持设备上使用。该网站将为与会代表提供在维也纳国际中心召开的会议信息,有会议信息搜索、文件下载、查阅数字会议记录和说明等功能。

9. 根据这一经验,联合国总部大会和会议管理部在2011年底和2012年初开发出一个集成节纸业务模式。除了在内罗毕和维也纳试用过的门户部分以外,总部模式自那时以来已经被其他三个主要工作地点接受,成为统一的全秘书处解决方案,其中增加了(上文第6段提到的)其他三个部分,直接解决了以前的试点方案中查明的代沟及文化和技术差异。

10. 这种集成模式先在总部各种会议上试用,之后在2012年6月20日至22日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会上实施。在2012年下半年和2013年,该模式进一步在联合国系统一些实体的会议上试用,这些会议有:联合国儿童基金会(儿基会)、联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)、联合国开发计划署(开发署)、联合国人口基金(人口基金)和联合国项目事务厅(项目厅)等主要基金和方案的执行局会议;《残疾人权利公约》缔约国大会;经济及社会理事会的公共行政专家委员会;人口与发展委员会;统计委员会;土著问题常设论坛;新闻委员会;联合国外聘审计团、专门机构和国际原子能机构(技术小组会议);大会第六委员会在第六十七届会议期间也加以试用。

11. 集成节纸模式还用于联合国日内瓦办事处会议管理司担任服务秘书处的《联合国气候变化框架公约》第十八届缔约国大会以及与之有关的六个附属机构和机制的会议(2012年11月26日至12月7日在多哈举行),以及2013年4月22日至5月3日在日内瓦举行的《不扩散核武器条约》缔约国2015年审议大会筹备委员会第二届会议。

12. 筹备委员会第二届会议是会议管理司在日内瓦主办的第一次节纸会议,该会议的所有会前和会期文件以及官方声明都实时发送到集成式可持续节纸服务门

户上。该司会务人员的作用和职责都通过涵盖联合国所有正式语文的内部培训进行更新。

13. 为了评估节纸事务的各个方面，会议管理司进行了一次电子调查，收到了大量回应：共 320 名参加者中有 97 人做出答复。答卷者中有派驻联合国日内瓦办事处的常驻代表团的代表、各国首都的政府官员、日内瓦以外工作地点的代表、非政府组织的代表和专家。调查的目标是三个节纸功能：集成式可持续节纸服务门户、QR 二维码海报以及技术支持。就集成式可持续节纸服务门户而言，答卷者被要求对在门户上查找信息的难易程度、门户网站上是否有所需文件以及门户网站的速度进行评价。大部分答卷者对这些功能的评分是“好”。该司还评估了把使用移动设备在门户上查阅文件作为参加会议的方式的情况，结果如下：89%答卷者表示，他们已经使用自己的设备(如笔记本电脑、平板电脑或智能手机)参加会议，在使用智能手机的人中有 60%使用 iPhone，25%使用 Android，8.3%使用黑莓。此外，63%答卷者表示已经提交一份声明，其中 57%的人以电子方式提交。节纸概念涉及一个按需打印柜台，其运作方式与分发柜台相同，但不涉及额外的工作人员。26%答卷者从分发柜台索取打印文本，而 50%答卷者则自己打印文件并带到会议室。在这些人中，63%答卷者表示，如果会议室提供笔记本电脑或平板电脑，他们将重新考虑自己打印文件副本并带到会议室的做法。72%答卷者对节纸概念的评估意见是环保；63%答卷者认为是本组织的一个节约成本措施；61%答卷者认为分发打印文本同节纸概念不矛盾。

14. 在日内瓦用于为《不扩散核武器条约》缔约国 2015 年审议大会筹备委员会第二届会议(和经济及社会理事会)提供服务的平台是集成式可持续节纸服务门户。会议管理司同信息和通信技术处协作，在全体会议厅和万国宫各个地方提供 12 个 Wi-Fi 热点接入点，以便与会代表能够无线连接到集成式可持续节纸服务门户和无缝下载文件及其他资料。秘书处团队还提供技术支持，将扫描器整合到集成式可持续节纸服务门户工作流程中，并对网络和电脑进行配置。

三. 阐述节纸概念的范围

15. 大会在第 67/237 号决议第四节第 21 段中，请秘书长向大会报告节纸概念的八个具体方面，包括所涉财政和人力资源以及预算和采购程序问题，以及在四个主要工作地点予以落实的预计时限。

技术基准，包括但不限于数据安全和向会员国提供的服务

16. 节纸模式的核心技术部分是门户网站，最初由纽约的信息和通信技术厅开发，后来由大会和会议管理部的信息和通信技术科接管。

17. 门户网站可针对联合国所有宪章机构和列入会议日历机构的会议予以扩缩和模块化，即：通过与秘书处安排会议的主要工具 g-Meets 建立直接链接，可自

动安排新会议。门户网站上的文件可通过另外一个全球工具 g-doc 查阅。由于所有工作地点均可使用门户网站，因此使用这一门户可以统一相关工作流程，并为包括总部以外所有工作地点的所有为联合国会议提供服务的实体提供一个集成式全球管理解决方案。

18. 在信息和通信技术厅各信息安全协调人的紧密参与下，门户网站采用符合行业标准的入侵探测、网络应用程序安全、记录管理和脆弱性评估等安全监测工具，以确保信息安全和数据完整性。

19. 门户网站易于使用。该门户反映了本组织举行会议的方式，采用临时议程并与每个议程项目的相关文件建立链接，诸如会前和会期文件、声明、新闻稿，甚至酌情同音频和视频文件建立链接。这种向会员国提供服务的方式将每个议程项目的所有相关文件集中在一处供代表们使用，即使他们在偏远的地方也可使用。

所涉财政和人力资源，以及预算和采购程序问题

20. 从 350 多次试点节纸会议获得的经验表明，采用该模式后，为会议提供服务所需人力资源少于常规会议服务模式，前提是工作人员特别是辅助人员接受了任务所有方面的交叉培训。这种效率的提高可转变为临时额外人力需求的减少，并可增强为会议提供服务的能力。常设人员编制不会受此改革的影响。尽管需要增设有限的员额以维持门户网站和履行其他职能，但节纸模式减少所需会议室工作人员编制，必然更有成本效益。目前用于向各议席分发文件的人力资源接受了扫描声明和将正式文件上载到门户网站的培训。新业务模式和门户网站不需要预算或采购，因为是在内部以现有资源开发的。

在四个主要工作地点落实的时限

21. 节纸模式已在四个主要工作地点中的两个和总部以外的两次主要会议上进行测试和使用，表明它是为主要会议提供服务的一个可行解决方案。节纸业务模式如获大会批准，可编入 2014-2015 两年期拟议方案预算第 2 款，在所有四个工作地点积极参与下在这些地点逐步实施。

将相关信息和通信技术项目同“团结”项目进行整合

22. “团结”项目第二推广阶段工作将于 2015 年下半年开始，其中包括会议和活动管理流程。² 与此同时，“团结”项目基金将给本组织的运作方式带来重大改进，对所有工作地点获取重要数据的方式加以统一和集中。节纸门户网站利用这一改进，将与会议相关文件的中央信息库包括正式文件系统相连接。门户网站还将包括与会者在线登记功能，并通过《联合国日刊》与日常会议日程相连接。

² 见秘书长关于企业资源规划项目的第四次进度报告 (A/67/360)。

业务连续性计划

23. 节纸概念旨在为联合国会议提供可靠、持续、不间断的服务，而业务连续性和灾后恢复是其中的重要组成部分。为尽量减少干扰，现已制定一项业务连续性计划，确定了潜在威胁及其对业务活动的影响。该计划包括一个框架，用于建设机构复原力，提高信息和通信技术应变准备程度。业务连续性计划基于两个备用系统：一个是位于纽约的“虚拟映像”系统，另一个是位于意大利布林迪西或西班牙巴伦西亚的信息和通信技术厅服务中心的全套备份系统。丧失业务数据的时间决不应超过 1 个工作小时。

培训需求

24. 大会和会议管理部已进行广泛的培训课程，参加者包括主要来自总部和日内瓦办事处的近 400 名工作人员以及来自内罗毕的口译员，宗旨是让工作人员做好准备，为以节纸模式举行的会议提供服务。培训活动涵盖了联合国所有正式语文。

节纸门户网站的可用性

25. 集成式可持续节纸门户网站遵循与 un.org 网站相同的可用性标准，因此每周 7 天、每天 24 小时可用。门户网站所用的基础设施根据行业最佳做法选定，以具有高度可用性和复原力的基础设施提供内容。门户网站采用内部托管和外部托管相结合的混合模式，使门户网站既易用又安全。此外，秘书处工作人员获得适当行政授权后，即可在任何地点操作门户网站。尽管主要服务器和映像服务器的实物设在纽约，但位于其他工作地点和区域委员会的会议管理人员均可在本地为会议提供服务。

为残疾人提供无障碍环境

26. 根据《残疾人权利公约》，门户网站在无障碍使用方面遵循《网页内容无障碍使用准则》(WCAG 2.0)，对有残疾用户无障碍，而且可在各种计算装置包括移动电话上使用。

四. 采用节纸业务模式的益处

27. 节纸型业务模式基本上是无费用的额外服务，因此不影响较传统的纸面服务的质量。然而，它与现行方法相比具有各种益处。

完全以多种语文提供服务

28. 集成式可持续节纸门户网站采用联合国所有正式语文。这意味着不仅会议文件，而且处理文件的环境(包括差错通知等)，均以全部 6 种语文提供给与会者。门户网站在这方面具有独特性，因为其他会议工具只采用一种或两种语文。

全球实时发布代表的发言稿

29. 现行程序要求代表提供大量发言稿副本，以便发给会议室各议席和秘书处工作人员。因此，发言稿的分发范围有限。采用节纸模式后，代表只需提供 2 份或 3 份副本，然后将副本电子扫描并上载到门户网站。这样，在发言之前，发言稿先以电子方式或纸面形式(如有必要)提供给某些人员，例如主席和口译员，然后在相关代表发言时发给所有代表、媒体和公众。因此，在电子环境中，发言稿可立即实时向全世界发布。

30. 在《不扩散核武器条约》缔约国 2015 年审议大会筹备委员会第二届会议上，全部 184 份发言稿均向全球 107 个国家首都的用户实时发布，供其查阅。这是继联合国日内瓦办事处在多哈为《联合国气候变化框架公约》缔约方大会第十八届会议提供节纸服务技术支持后，首次在日内瓦全面实行节纸模式。

31. 在缔约方大会第十八届会议的开幕和闭幕全体会议以及高级别部分会议上，574 份国家和团体的发言稿均在门户网站上发布。人们从门户网站下载这些发言 2 600 多次。在下载发言稿中，77 国集团加中国、欧洲联盟和最不发达国家的发言稿最受欢迎。

为常驻代表团和秘书处客户直接节省经费

32. 在 2012 年底的大会主要会期期间，会员国在 6 个主要委员会的审议过程中发言 2 604 次。假定每篇发言稿平均长度为 3 页，每篇制作 350 份副本，这意味着将使用近 200 万张纸，纽约各常驻代表团支出的费用达数十万美元。因此，充分利用节纸模式可使常驻代表团节约大量财政和人力资源。如需修改发言稿或将其列入记录，以节纸模式更换发言稿也简单易行，不用再次提供所要求的纸质副本。

33. 为联合国各基金和方案执行局的会议提供节纸服务后，所节省的资金已经用到国家方案上。妇女署在 2012 年底首次举行节纸型会议，仅那一届的执行局会议便节省了大约 10 万美元。该署还决定，节省的资金“将用于在国家一级改善妇女和女童的生活”。

便利各国官员从首都参加会议

34. 这种业务模式使官员能在本国首都观察在某个工作地点举行的会议。在许多情况下，官员可能只对某一议程项目有兴趣，而通过门户网站便可进行这种参与。门户网站还提供通常只有现场与会者才能得到的所有相关文件，而且不限于正式文件。

适用于所有会议的一个工具

35. 节纸门户网站与“团结”项目一样，也可取代各单位长期以来开发的多个解决方案。一旦节纸门户网站全面采用，代表们无论身处何地，使用这个会议服务

都将体验到同样的外观、感觉和功能。大多数现有工具在业务连续性、使用多种语文和可用性方面存在弱点，而门户网站则已达到必要的临界量，能维持为会员国提供的优质服务。

让联合国为应对全球数字化趋势做好准备

36. 全球数字化趋势的影响也体现在会议室，可看到越来越多的与会者携带移动设备。在这方面，人们日益期望有数字化信息获取能力。本组织认识到这一趋势，正在通过确立节纸概念，为未来打好基础。

提高知识管理效率

37. 如联合国采用节纸工具举行会议，会议材料将永久性地容易获取。因此，这是一个宝贵的知识管理工具。常驻代表团或秘书处的新人员将能在便于使用的单一网站上重新体验以前的会议，包括轻松查看其议程项目及所有相关文件和数据，包括发言稿、音频文件和新闻稿。这将在培训新工作人员方面节省大量资源。此外，用户在观看联合国各机构的不同会议时，将体验到同样的外观、感觉和功能，而且在调至另一工作地点或回到本国首都后仍能够使用这一工具。

为视力和听力有缺陷的与会者提供无障碍环境

38. 本着《残疾人权利公约》的精神，节纸业务模式直接解决无障碍环境问题，所提供的基础设施满足了《公约》的一些要求。节纸门户网站本身以所有正式语文将内容提供给用各种屏幕阅读器把文字变成语音的视力有缺陷者。此外，门户网站还使听力有缺陷者能观看提供字幕和手语传译服务的会议。2012年6月的联合国可持续发展大会根据东道国的倡议首次采用了这种方法，得到各机构好评。

减少浪费

39. 如果会议自动向各议席分发文件副本，其中很大一部分通常会后即成为废纸。节纸概念为尽量减少这种浪费提供了一个工具。例如，2011年在南非德班举行《联合国气候变化框架公约》缔约方大会第十七届会议时，用于印刷文件的纸张多达250万页。2012年在多哈举行第十八届会议时，通过采用节纸服务节省了200多万页纸，相当于少砍伐250多棵树木，等于保护了一大片森林。